

L'utilisation de Immersive Live dans le cadre de Esch2022



Version du 09/12/2021

Page 2 – Qu'est-ce que Immersive Live

Page 2 – Par où commencer ?

Page 3 – La procédure pour réserver Immersive Live

Page 4-5 – L'inclusion du public sourd et malentendant

Objectif du document

Ce document a pour but de vous présenter la solution Immersive Live, une solution qui permet le retour d'un public sourd et malentendant aux concerts et spectacle de danse.

En collaboration avec l'association Hörgeschädigten Beratung SmH, association qui travaille au quotidien avec les personnes sourdes et malentendantes de Luxembourg, ELO possède 10 gilets. Notre objectif est de pouvoir proposer cette solution sur un maximum de projets, mais également de travailler avec vous, avec les artistes, avec salles de spectacle et avec les utilisateurs pour rendre cette solution durable.

elo

Qu'est-ce que la solution « Immersive Live » ?

Immersive Live est un système audio-tactile clef en main pour les personnes sourdes et malentendantes.

Esch2022, avec le soutien du ministère de la culture, a acheté 10 gilets dans le but de développer l'utilisation de cette solution sur le territoire de Luxembourg, en partenariat avec l'association Hörgeschädigten Beratung SmH.

Dans le cadre de vos projets Esch2022, vous avez la possibilité d'intégrer le système Immersive Live pour permettre l'accueil d'un public sourd ou malentendant.

Le système permet concrètement de traduire la musique en vibration.

Pour mieux comprendre ce qu'est Immersive Live, regardez ce [petit reportage de CNN](#) qui présente les gilets Subpac utilisés dans la solution Immersive Live.

Pour commencer

Avant d'aller plus loin, il est important de lire les quelques points ci-dessous :

- « Immersive Live » vous est proposé gratuitement et ne doit donc absolument pas impliquer une augmentation du prix d'entrée pour les utilisateurs ;
- Le système fonctionne uniquement avec de la musique amplifiée. La musique acoustique n'est pas traduite.
- Cette solution n'est pas un gadget, si vous décidez de l'utiliser c'est dans un but de travailler à un retour des publics sourds et malentendants et de leurs proposer une expérience de qualité.
- Le système ne peut être utilisé que sur un évènement à la fois. Si vous souhaitez l'utiliser, il faut d'abord en faire la demande (en suivant la procédure expliqué plus loin dans le document) et seulement si Matthieu Gilliéron ou Lena Batal (de Esch2022) vous confirme la réservation, alors vous pourrez communiquer dessus,



La procédure pour réserver « Immersive Live »

La procédure pour réserver "Immersive Live" est assez simple.

1. Vous devez envoyer un mail à Matthieu Gilliéron ou Lena Batal, de Esch2022, aux adresses matthieu.gillieron@esch2022.lu ou [lena.batal@esch2022.lu](mailto:lana.batal@esch2022.lu) en indiquant la date de votre événement, le lieu et l'horaire, afin de vérifier la disponibilité du matériel.
2. Si vous recevez une confirmation, et seulement dans ce cas, vous pourrez commencer à intégrer les gilets dans votre offre.
3. Vous recevrez une fiche technique que vous pourrez transmettre à vos équipes techniques. Si vous souhaitez également tester les gilets, il est tout à fait possible de les recevoir en avance, sous condition de leur disponibilité. N'hésitez pas à nous contacter pour organiser cela.
4. Nous fixons ensuite une date d'enlèvement pour que vous puissiez venir récupérer les deux valises (70cmx45cmx30cm) contenant l'intégralité du matériel nécessaire. **Une checklist est à remplir et signer** pour le retour pour vous assurer que tout le matériel est présent dans la valise.
5. Vous devrez **signer une décharge** nous assurant que vous vous engagez à nous restituer les gilets en l'état, et que toute dégradation est de votre responsabilité.
6. Avant l'évènement, nous pourrions vous accompagner pour la communication, mais également pour le contact avec le public sourd et malentendant, si vous le souhaitez.



L'inclusion du public sourd et malentendant

Le public sourd et malentendant qui viendra à votre évènement pour tester les gilets est un public qui n'est pas forcément coutumier des concerts. Il est donc essentiel de leurs proposer une expérience inclusive et adaptée et de ne pas s'arrêter à simplement proposer les gilets, au risque de les décevoir.

Avant l'évènement

- Communiquez sur vos réseaux ou votre site internet au moyen du pictogramme en fin de document (et en pièce jointe) pour indiquer que vous proposez l'utilisation des gilets. Indiquez une adresse mail pour réserver les gilets.
- N'hésitez pas à impliquer les artistes, si possible, avant le concert pour qu'ils testent et découvrent les gilets, et ressentent leur musique au travers des gilets. Nous vous proposons de les réserver également pour des séances de répétitions, si vous le souhaitez, mais aussi pour organiser des séances de rencontre avec le public sourd et malentendants.

N'hésitez pas à solliciter notre aide pour intégrer au mieux les gilets dans votre évènement ou projet.

Aspect technique / Utilisation

- Formez vos équipes, ou des membres de vos équipes, à l'utilisation des gilets pour qu'ils puissent accompagner les utilisateurs le jour de votre évènement et répondre aux problèmes techniques qui peuvent se présenter ;
- Laissez le temps à votre équipe technique de bien installer le matériel et de régler le signal pour être certain que tout fonctionne au moment où vous transmettez les gilets aux utilisateurs (réglage de la fréquence, de la distance, de la puissance etc.) ;
- Si votre évènement dure plus de trois heures, prévoyez un roulement des gilets pour laisser le temps au gilet de se recharger ;



L'inclusion du public sourd et malentendant (suite)

Votre évènement

- Le jour de l'évènement, il est important de prévoir un accueil du public pour les équiper et les accompagner. Une partie du public sourd et malentendant de Luxembourg peut lire sur les lèvres en allemand, donc prévoyez une personne germanophone pour accueillir le public.
- Si le concert/spectacle contient des paroles, prévoyez une traductrice en langue des signes (attention chaque pays à sa langue des signes, au Luxembourg on sera surtout sur la langue des signes allemandes, mais en France on sera sur la langue des signes françaises). Vous pouvez également prévoir de donner un petit livret avec les paroles des chansons dans l'ordre de passage ;
- Le public lit sur les lèvres, donc il faut faire bien attention à bien mettre les chanteurs/interprètes dans la lumière pour pouvoir faciliter la compréhension.
- Installez les utilisateurs dans le même périmètre pour simplifier le travail de la technique, et placez les utilisateurs le plus proche de la scène avec une vue bien dégagée pour qu'ils puissent également lire sur les lèvres ;
- Comme expliqué, toutes les musiques et tous les concerts ne se prêtent pas à l'utilisation des gilets. La musique doit obligatoirement être amplifiée, et doit contenir suffisamment de basses pour être correctement retranscrite par les gilets. N'hésitez pas à nous demander pour tester les gilets le plus rapidement possible afin de vous assurer de la bonne retranscription de la musique.
- Si vous utilisez une buvette ou des stands alimentaires, prévoyez des menus écrits en plusieurs langues avec des photos pour faciliter la commande.

Le système Immersive Live est réglé sur les fréquences libres 863.5, 864 et 864.5 qui sont en adéquations avec la réglementation sur les fréquences luxembourgeoises.



La documentation utile

Vous trouverez dans le dossier les éléments suivants:

- La fiche technique de Immersive Live;
- Le pictogramme à utiliser.

Et plus encore dans les prochains mois...

Ce document est le fruit d'un travail d'échange, de discussion et de recherche.

Les propositions, contacts et solutions n'impliquent en aucun cas une obligation, ce sont des solutions identifiées comme pertinentes.

Cette guideline évoluera dans le temps, au grès des rencontres et évènements. Nous vous invitons donc à nous faire la moindre remarque si vous souhaitez apporter une modification, nous donner une information supplémentaire ou si vous estimez qu'une information est erronée.

Votre personne de contact est Matthieu Gilliéron,
matthieu.gillieron@esch2022.lu

Le pictogramme pour communiquer sur la solution Immersive Live :

